

ESPAÑA

238.798

ES	11	NUMERO	238798	10	Y
22		FECHA DE PRESENTACION	2.6.77		

MODELO DE UTILIDAD

Concedido el Registro de acuerdo con los datos que figuran en la presente descripción y según el contenido de la Memoria adjunta.

- 5 MAR. 1979

<p>90 PRIORIDADES:</p> <p>31 NUMERO</p> <p>7011/76</p>	<p>92 FECHA</p> <p>3.6.76</p>	<p>93 PAIS</p> <p>Suiza</p>
--	-------------------------------	-----------------------------

<p>47 FECHA DE PUBLICIDAD</p>	<p>81 CLASIFICACION INTERNACIONAL</p> <p>B65D</p>
-------------------------------	---

54 TITULO DE LA INVENCIÓN

"UN RECIPIENTE DE DOS CAMARAS PARA LA SEPARACION DE MATERIAS LIQUIDAS Y SOLIDAS"

71 SOLICITANTE (S)

BUCHER-GUYER AG MASCHINENFABRIK

DOMICILIO DEL SOLICITANTE

8166 Niederweningen, Suiza

72 INVENTOR (ES)

Hans Ulrich Hauser

73 TITULAR (ES)

74 REPRESENTANTE

D. OSCAR DE ELZABURU FERNANDEZ (P.- 66.037)

1 El invento concierne a un recipiente de dos cáma-
ras para la separación de materias líquidas y sólidas, par-
ticularmente para extraer los zumos de productos agrícolas,
principalmente de frutas, dotado de una pared separadora
5 flexible, cuyo borde está anclado herméticamente a la pared
interior del recipiente,

En un recipiente conocido de este tipo, la pared
separadora flexible está anclada mediante una brida o rebor-
de o mediante cuerpos de sujeción colocados a distancias en-
10 tre ellos. Como cuerpos de sujeción se conocen carriles pla-
nos, a través de los cuales es sujeto el borde de la pared
separadora contra la pared de recipiente o contra un carril
fijado a la pared de recipiente. Para los tornillos utiliza-
dos usualmente como medios de fijación, el borde de la pa-
red separadora está confeccionado con agujeros pasantes. En
15 tal modo de fijación la pared separadora flexible está in-
tensamente solicitada en los lugares de sujeción, Si, como
consecuencia de una sollicitación por tracción ya se dilata
el borde, entonces se relaja el efecto de sujeción y la so-
licitación se desplaza hacia los bordes de los agujeros. En
20 la práctica se ha puesto de manifiesto que la pared separa-
dora se rasga y rompe en las zonas de los lugares de suje-
ción así como junto a los bordes de los agujeros en el caso
de intensa sollicitación.

25 El invento está basado por lo tanto en la misión
de crear un recipiente de dos cámaras con una pared separa-
dora flexible, en el cual la pared separadora no sea debi-
litada mediante una confección con agujeros, y cuyo modo
de fijación garantice una sollicitación uniforme del borde.

30 La solución de la misión establecida se logra

1 plegando el borde de la pared separadora alrededor de un
cordón de hermetización, y encajando el talón de borde, for-
mado de este modo, entre la pared del recipiente y el lis-
tón de sujeción fijado a ella.

5 Tal solución es ventajosa, toda vez que el
borde de la pared separadora no está sometido en ningún lu-
gar a una sollicitación específicamente mayor y por consi-
guiente tampoco existe ninguna razón para que se produzca
el rasgado o rotura.

10 En formas ventajosas de realización, el lis-
tón de sujeción puede aplicarse detrás del talón de borde
con un tramo de borde doblado en ángulo y además, también
puede sujetar las capas plegadas de la pared separadora
contra la pared de recipiente. Estas formas de realización
15 proporcionan una mayor seguridad contra una retirada desde
el anclaje.

En otra forma de realización, el talón de bor-
de puede estar encajado en una junta formada entre el tra-
mo de borde de los listones de sujeción y un carril fijado
20 a la pared del recipiente. El talón de borde, rodeado y su-
jeto por todos lados de este modo, ya no puede desprender-
se y proporciona una hermetización segura. El carril fija-
do a las paredes del recipiente puede ser provisto con agu-
jeros roscados para atornillar los listones de sujeción.

25 Además de un refuerzo de la pared de recipiente, mediante
este carril resulta, en la zona de la pared separadora fi-
jada para la fijación por tornillos una mayor estabilidad
en comparación con una fijación directa a la pared del re-
cipiente. Si los listones de sujeción están apoyados sobre
30 el carril con su borde situado en frente del tramo de borde

1 doblado en ángulo, de este modo es mejor el efecto de ten-
sado y sujeción y se compensan con mayor facilidad toleran-
cias de los medios de fijación utilizados.

5 Otras formas de estructuración son posibles
mediante una conformación en forma de casquete de la pared
separadora flexible, que está rebatida sobre los listones
de sujeción, estando enfrentado el borde replegado de la
pared separadora a los listones de sujeción y debiendo cu-
brir a éstos. Esta disposición proporciona un alivio de
10 tracción en el lugar de sujeción y protege a la pared sepa-
radora mediante el reborde replegado situado debajo.

El cordón de hermetización consistente en un
material elástico, puede estar soldado o pegado a la pared
separadora. Esto facilita el montaje e impide, en el caso
15 de intensa carga de la pared separadora sujeta, y en el ca-
so de una sollicitación por tracción por un lado de las ca-
pas plegadas, que el cordón de hermetización ruede hacia
fuera.

Con ayuda de los dibujos se explica con ma-
20 yor detalle un ejemplo de realización del objeto del inven-
to. En ellos:

La figura 1 muestra un recipiente de dos cá-
maras en sección longitudinal;

25 La figura 2 muestra un recipiente de dos cá-
maras en sección transversal; y

La figura 3 muestra una disposición de fija-
ción para una pared separadora flexible.

En la figura 1, un recipiente de dos cámaras
con una pared 1 está dividido mediante una pared separadora
flexible 2 en una primera cámara 3 y en una segunda cámara
30

1 4. Ambas cámaras están provistas cada una con un orificio
5, 6 susceptible de ser cerrado. La pared separadora 2 es-
tá anclada a los lados longitudinales y frontales del reci-
piente con una disposición de fijación 7 sobre el lado in-
5 terior 3.

En la figura 2 se muestra el mismo recipien-
te que en la figura 1, pero en sección transversal y gira-
do en 180° en su eje longitudinal. Un recipiente capaz de
girar es necesario, por ejemplo, en el caso de una utiliza-
10 ción como prensa exprimidora de frutas, para que el zumo ex-
primido del material cargado desde arriba pueda salir hacia
abajo desde la misma cámara. La segunda cámara es cargada
con aire a presión para efectuar el exprimido, y debe estar
equipada con correspondientes conexiones.

15 En la figura 3 se representa la mencionada
disposición de fijación 7 a una mayor escala. Sobre el la-
do interior de la pared de recipiente 1 está soldado un ca-
rril 10, sobre el cual están atornillados listones de suje-
ción 12 mediante tornillos 11. Un borde de la pared separa-
20 dora flexible 2 está plegado alrededor de un cordón de her-
metización 13 y un talón de borde 14 formado de tal modo
está sujeto entre la pared de recipiente 1, el listón de su-
jeción 12 y un lado estrecho del carril 10.

El listón de sujeción 12 tiene un tramo de
25 borde 15 doblado en ángulo, con el fin de aplicarse detrás
del talón de borde 14. El lado trasero del listón de suje-
ción 12 está redondeado y se prolonga sin arista en el tra-
mo de borde 15 redondeado con un menor radio 16. El radio
16 es escogido ventajosamente de una magnitud tan pequeña
30 que en un ángulo 17, que discurre en forma aguda entre la

1 pared de recipiente 1 y el lugar de sujeción con la pared
separadora 2, se pueda depositar la menor cantidad posible
de material, pero por otro lado no se escoge demasiado pe-
queño, para no doblar la pared separadora 2. Junto al fon-
5 do del listón de sujeción 12 está conformado un hombro 18
para el apoyo sobre el carril 10.

En el ejemplo indicado, el tornillo 11 es un
tornillo hexagonal interior, cuya cabeza está dispuesta em-
butida dentro de un taladro en forma de hombro en el listón
10 de sujeción 12. No obstante, también es posible utilizar un
tornillo embutido o avellanado o un tornillo con cualquier
otra forma de cabeza deseada, siendo ventajoso en cualquier
caso disponer la cabeza en estado embutido.

Un extremo de borde libre 19, que resulta
15 por el plegado de la pared separadora flexible 2, está en-
frentado al listón de sujeción 12.

Si en el modo de fijación descrito, el borde
es dilatado como consecuencia de una gran sollicitación por
tracción, de manera que se afloja el efecto de sujeción jun-
20 to al lugar de sujeción, entonces la sollicitación se despla-
za hacia el talón de borde 14, que de este modo es encajado
hacia dentro del lugar de sujeción y allí encuentra un sos-
tén asegurado. Por lo tanto, es imposible efectuar una reti-
rada del borde desde el anclaje.

25 Por utilización de un cordón de hermetiza-
ción elástico 13 también el talón de borde 14 es elástico y
garantiza una absorción blanda de las fuerzas de tracción.
Por lo tanto, apenas es posible que la pared separadora fle-
xible pueda romperse o rasgarse, a pesar de una fijación ab-
30 solutamente segura.

1 Puede pensarse también en renunciar al efecto de sujeción mediante el listón de sujeción 12 y en sostener el talón de borde 14 sólo por la función encajadora del listón de sujeción 12, cuando la pared separadora flexible 2 debe estar fijada de modo especialmente moderado y
5 cuidadoso.

La fijación del borde de la pared separadora flexible 2 tiene además también una función hermetizadora, para hermetizar una con respecto a la otra a las cámaras 3, 4. Para ello sirve principalmente el talón de borde 14 con el cordón de hermetización 13 encajado, que se ajusta a las partes 1, 10, 12 que lo rodean, y que sirven para efectuar el encajado. Si se aprovecha el efecto de sujeción mediante los carriles de sujeción 12, resulta junto al
10 lugar de sujeción ya una primera función hermetizadora y por consiguiente una doble seguridad.

El modo de fijación descrito garantiza, por consiguiente, una fijación segura y al mismo tiempo moderada de la pared separadora flexible y una irreprochable hermetización.
20

25

30

- REIVINDICACIONES -

Los puntos que como característica de novedad se presentan para que sean objeto de esta solicitud de Modelo de Utilidad en España, por VEINTE años, son los que se recogen en las reivindicaciones siguientes:

1ª.- Un recipiente de dos cámaras para la separación de materias líquidas y sólidas, particularmente para extraer los zumos de productos agrícolas, principalmente de frutas, dotado de una pared separadora flexible, cuyo borde está anclado herméticamente a la pared interior del recipiente, caracterizado porque el borde de la pared separadora está plegado alrededor de un cordón de hermetización y el talón de borde, formado de este modo, está encajado entre la pared de recipiente y los listones de sujeción fijados a ella.

2ª.- Un recipiente según la reivindicación 1ª, caracterizado porque los listones de sujeción se aplican detrás del talón de borde con un tramo de borde doblado en ángulo.

3ª.- Un recipiente según la reivindicación 2ª, caracterizado porque los listones de sujeción están sujetos con su tramo de borde doblado en ángulo, sobre las capas plegadas de la pared separadora, contra la pared de recipiente.

4ª.- Un recipiente según las reivindicaciones 2ª y 3ª, caracterizado porque el talón de borde está encajado en una junta formada entre el tramo de borde de los listones de sujeción y un carril fijado a la pared de re-

1

recipiente.

5^a.- Un recipiente según la reivindicación 4^a, caracterizado porque los listones de sujeción están ator- nillados sobre el carril provisto con agujeros roscados.

5

6^a.- Un recipiente según la reivindicación 5^a, caracterizado porque los listones de sujeción están apo- yados sobre el carril con su borde enfrentado al tramo de borde doblado en ángulo.

10

7^a.- Un recipiente según la reivindicación 1^a o las reivindicaciones 2^a a 6^a, caracterizado porque la pa- red separadora flexible está estructurada en forma de cas- quete y está rebatida sobre los listones de sujeción.

15

8^a.- Un recipiente según la reivindicación 7^a, caracterizado porque el borde replegado de la pared sepa- radora está enfrentado a los listones de sujeción, y cubre a éstos.

20

9^a.- Un recipiente según la reivindicación 1^a, caracterizado porque el cordón de hermetización, consis- tente en un material elástico, está soldado o pegado a la pared separadora flexible.

25

10^a.- UN RECIPIENTE DE DOS CAMARAS PARA LA SEPA- RACION DE MATERIAS LIQUIDAS Y SOLIDAS.

Tal y como se ha descrito en la Memoria que an- tecede, representado en los dibujos que se acompañan y para los fines que se han especificado.

Esta Memoria consta de diez hojas escritas a máquina por una sola cara.

Madrid, 24. MAY 1978

P.A.

Oscar de Elizaburu

Por Poder

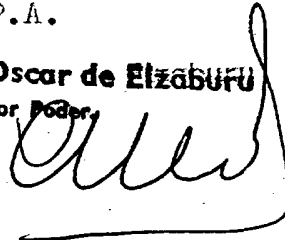


Fig. 1

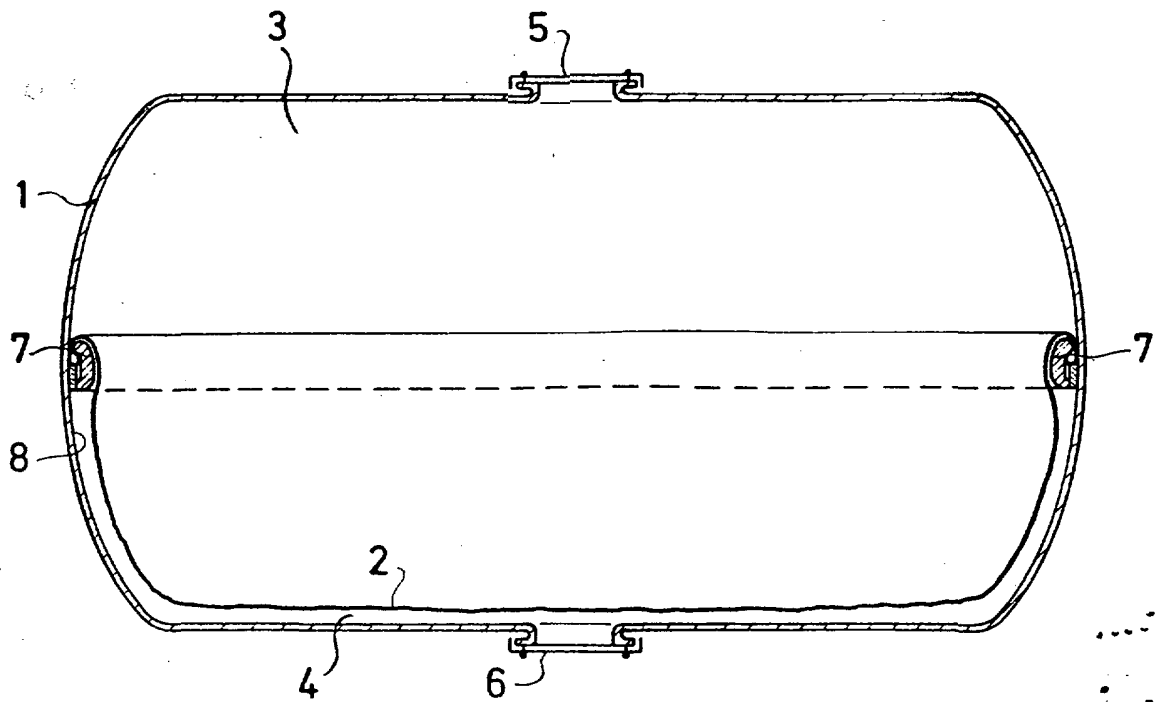
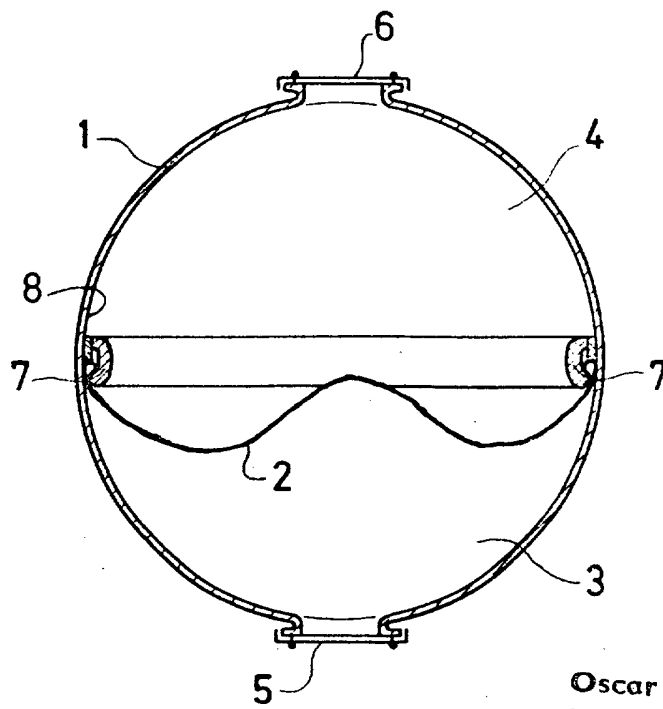
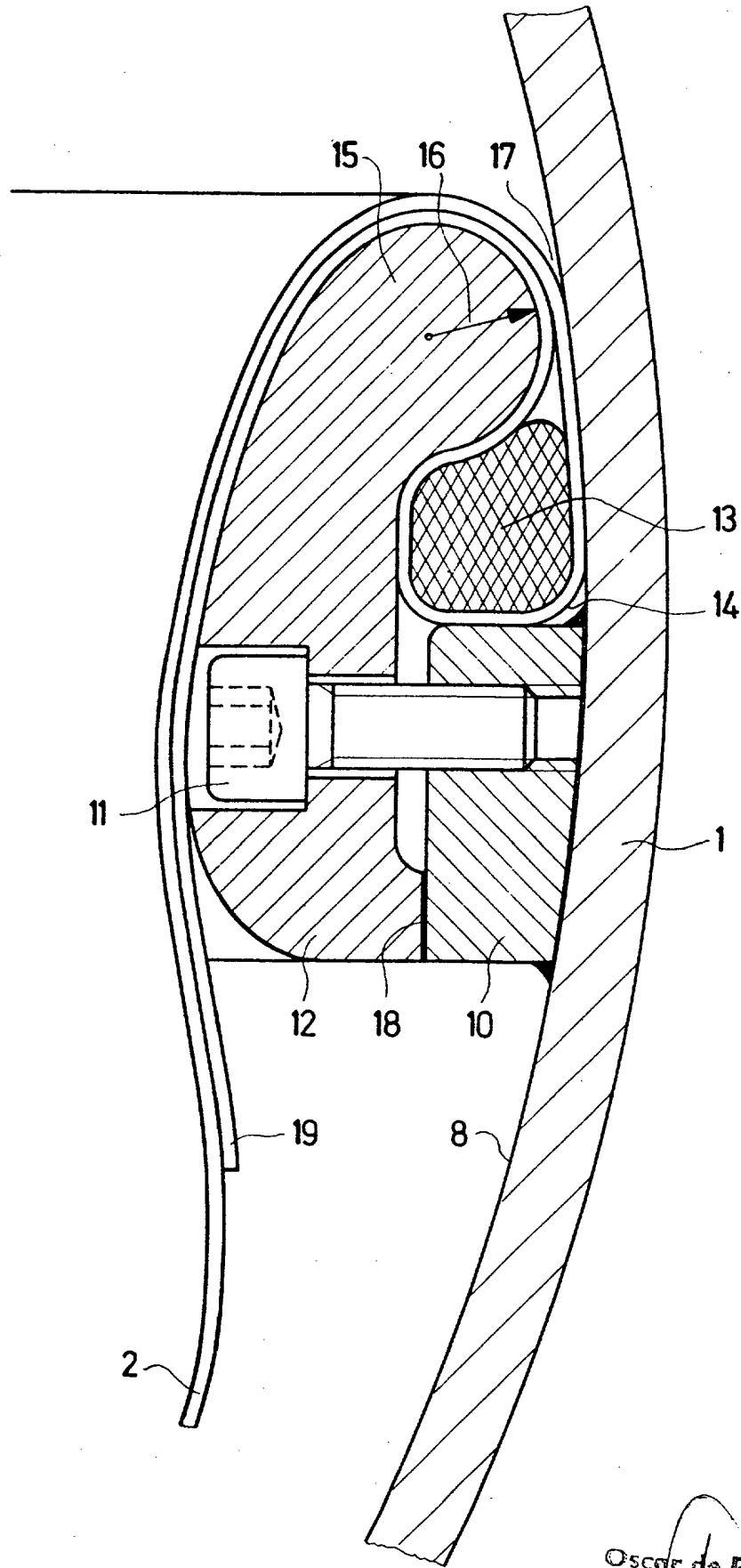


Fig. 2



Oscar de Elzabury
Por Poder.

Fig. 3



Oscar de Elzaburu
Por Poder